

## FI-Helsinki: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

### Sisällysluettelo

TARJOUSPYYNTÖ .....	1
1.1 Tilaaja .....	2
1.2 Viestintä .....	2
2. Hankinnan kohde .....	2
2.1.1 Johdanto .....	2
2.1.2 Kilpailutettava reitti .....	3
2.2 Kuvaus hankinnasta .....	3
2.3 Aikataulut .....	3
2.4 Taloudellinen korvaus .....	3
2.5 Tarjoushinta .....	4
2.6 Lipputyypit ja lippujen hinnat.....	4
3. Oikeudelliset, taloudelliset, rahoituskelliset ja tekniset tiedot .....	5
Osallistumisvaatimukset .....	5
3.1 Lentoliikenteen harjoittajat.....	5
3.2 Käytettävä kalusto .....	5
3.3 Lentoliikenteen harjoittajan kokemus toimialasta .....	5
3.4 Matkustamohenkilökunnan kielitaito .....	5
3.5 Tiedot lentoliikenteen harjoittajasta .....	5
3.6 Alihankkijan käyttäminen .....	6
3.6.1 Maahuolintapalvelut .....	6
3.7 Interline-sopimus ja lippujen myyntikanavat .....	6
4. Tarjouskilpailun ratkaisuperusteet .....	6
5. Tarjousmenettely .....	7
5.1 Yleistä .....	7
5.2 Tarjouksen jättämisen määräpäivä ja tarjouksessa käytetty kieli.....	7
5.3 Tarjousten jättäminen ja voimassaoloaika .....	7
5.4 Tarjouskilpailuun liittyvät kysymykset, täydennykset ja tarkastukset .....	8
5.5 Tarjousten julkisuus .....	8
5.6 Kilpailukohteen muutokset ja tarkennukset .....	8
5.7 Tarjouksen peruuttaminen ja sopimussakko .....	8
5.8 Tarjoajan sulkeminen tarjouskilpailusta.....	9
5.9 Tarjouskilpailun keskeyttäminen .....	9
5.10 Liikennöinnin siirtäminen ja liikennöinnistä luopuminen .....	9
6 Liikennöintisopimus ja julkisen palvelun velvoite .....	10
6.1 Ostoliikennesopimus.....	10
6.2 Julkisen palvelun velvoite .....	10
7. Muutoksenhakumenettelyt .....	10
Muutoksenhakuelin .....	10
8. Liitteet.....	10

## TARJOUSPYYNTÖ

## 1.1 Tilaaja

Nimi ja osoitteet

Virallinen nimi	Liikenne- ja viestintävirasto Traficom
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus	2924753-3
Postiosoite	PL 320
Postitoimipaikka	TRAFICOM
Postinumero	00059
Sähköpostiosoite	maakuntienlentotuki@traficom.fi
Pääasiallinen osoite	www.traficom.fi/liikenne/ilmailu/lentoliikenteen-hankinnat

Tilaaja on Liikenne- ja viestintävirasto Traficom (jatkossa Traficom tai Tilaaja).

## 1.2 Viestintä

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta [www.traficom.fi/liikenne/ilmailu/lentoliikenteen-hankinnat](http://www.traficom.fi/liikenne/ilmailu/lentoliikenteen-hankinnat)

Lisätietoja saa edellä olevista yhteystiedoista.

Tarjoukset on tehtävä sähköisesti ja toimitettava sähköpostitse osoitteeseen **kirjaamo@traficom.fi**. Viestistä tulee lähettää kopio osoitteeseen **maakuntienlentotuki@traficom.fi**. Tarjoukseen on merkittävä asian diaarinumero TRA-FICOM/517140/02.03.01/2020.

Mikäli tarjous tai muu yhteydenotto on osittain tai kokonaan salassapidettävä, käytössä on salattu sähköposti. Ohjeet salatun sähköpostin käyttämiseksi: <https://www.traficom.fi/fi/traficom/yhteystiedot/salatun-viestin-lahettaminen-traficomiin>

## 2. Hankinnan kohde

### 2.1.1 Johdanto

Suomen valtio (Liikenne- ja viestintävirasto Traficom, jatkossa Traficom) on 29.06.2021 päättänyt asettaa julkisen palvelun velvoitteen (TRAFICOM/517097/05.00.29.00/2020) säännölliselle lentoliikenteen Savonlinna-Helsinki lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24 päivänä syyskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 (jäljempänä "lentoliikenneasetus") 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Velvoite koskee ajalla 04.10.2021 – 20.12.2024 harjoitettavaa aikataulunmukaista liikennöintiä Savonlinnasta Helsinkiin.

Traficom pyytää tarjoustanne aikataulunmukaiselle lentoliikenteen hoitamiselle julkisen palveluvelvoitteen mukaisesti. Tämä tarjouskilpailu toteutetaan lentoliikenneasetuksen (EY) N:o 1008/2008 menettelyä noudattaen.

Koska tehtävä ostoliikennesopimus on monivuotinen, valtion talousarvioon on sisällyttävä liikenteen ostamiseen tarkoitetut määrärahat ja vastaavasti myös Savonlinnan kaupunginvaltuuston on hyväksyttävä vuosittainen rahoitus liikenteen hoitamista varten. Jos valtio tai Savonlinnan kaupunki ei varaa tarvittavia määrärahoja, liikennöinti lakkaa ilman eri toimenpiteitä seuraavan vuoden alussa eikä liikennöintikorvausta enää makseta. Tarkemmat ehdot sopimuksen purkamiseksi tai irtisanomiseksi ilmenevät ostoliikennesopimusmallista, joka on liitteenä 7.

### 2.1.2 Kilpailutettava reitti

Helsingillä tai Helsingin lentoasemalla tai lentokentällä tarkoitetaan näissä asiakirjoissa Helsinki-Vantaan lentoasemaa EFHK.

Muut kentät ovat seuraavat:

Savonlinna EFSA

Lisätietoja lentoasemista yleisesti, niiden tilanteista, laitteistosta ja sen myötä lentokoneen suorituskyvylle kohdistuvista vaatimuksista löytyy: <https://www.ais.fi/ais/aip/fi/index.htm>

### 2.2 Kuvaus hankinnasta

Tarjouskilpailu koskee aikataulunmukaista lentoliikenteen harjoittamista Helsingistä Savonlinnaan. Tarjouskilpailun voittaja hoitaa näiden lentokenttien julkisen palveluvelvoitteen ja tämän tarjouspyynnön mukaisen liikenteen. Julkisen palveluvelvoitteen sisältö löytyy Traficomien päätöksestä TRAFICOM/517097/05.00.29.00/2020, joka on tämän tarjouskilpailun liite 1. Kohteen aikataulut ja lentomäärät on määritelty tarjouspyynnön liitteessä 2 (liite 2 "Aikataulut"). Tekemällä tarjouksen tässä kilpailutuksessa, tarjoaja sitoutuu esitettyihin aikatauluihin. Aikatauluihin voi tulla joitakin muutoksia.

Toiminnanharjoittaja saa solmittavan liikennöintisopimuksen mukaisen korvauksen tilaajalta. Tämän lisäksi toimija saa pitää matkustajilta perittävät lipputulot ottaen huomioon sen, että mikäli lipputulot merkittävästi ylittävät tarjouksessa arvioidun, vaikuttaa se maksettavaan liikennöintikorvaukseen sitä alentavasti. Lisäksi toiminnanharjoittaja saa pitää muut mahdolliset myyntitulot, esimerkiksi rahti- tai mainostulot.

### 2.3 Aikataulut

Tarjouspyynnön liitteellä 2 on kuvattu kohteiden aikataulut. Aikataulujen osalta tulee ottaa huomioon, että ne ovat tarkkojen lähtöaikojen osalta viitteellisiä. Olennaista on saapumisaika Helsinkiin, jolloin lähtöaika kohteesta voi olla eri, mitä aikataulussa on esitetty. Aikatauluissa ei ole otettu huomioon eri konetyyppien erilaisia lentoaikoja reiteillä. Helsingin lähtöaikojen suhteen tulee ottaa myös huomioon, että aikatauluissa esitetyistä ajoista voidaan poiketa, mikäli siihen on liikenteeseen ja liikennöintiin liittyvä perusteltu syy. Saapumiset Helsinkiin ja lähdöt Helsingissä liikennöidään aikataululla, joka mahdollistaa sujuvat vaihdot kansainvälisiin lentoihin.

Savonlinnan lentoaseman remonttia suunnitellaan toukokuusta juhannukseen vuonna 2022. Remontin tarkempi ajankohta selkenee 2022 vuoden alussa. Kiitotieremontin aikana ei ole lentoliikennettä ja siltä ajalta ei makseta korvausta. Muut mahdolliset lentoliikennettä haittaavat korjaustyöt lentoasemalla ilmoitetaan mahdollisimman pian tiedon saatuaamme, näiden korjaustöiden ajalta korvausta ei makseta. Tällä hetkellä ei ole tietoa mahdollisista muista korjaustöistä.

### 2.4 Taloudellinen korvaus

Tarjouksessa on selvästi ilmoitettava vaadittava euromääräinen korvaus kyseessä olevan lentoliikenteen harjoittamisesta. Vaadittavan korvauksen tulee perustua arviointiin todellisista kustannuksista ja tuloista ja siinä on otettava huomioon julkisen palvelun velvoitteen asettamat vähimmäisvaatimukset sekä tämän tarjouspyynnön vaatimukset. Korvaus saa kattaa vain varsinaisen lentoliikenteen harjoittamisen ja sellaiset Helsingin ja Savonlinnan lentokentällä syntyvät kustannukset, jotka liittyvät vain tällä reitillä harjoitettavaan liikenteeseen. Lisäksi korvaus saa kattaa asianmukaisen osuuden Savonlinnan ja Helsingin välisen lentoliikenteen sekä tarjoajan muun toiminnan yhteisistä kustannuksista. Kustannuk-

set, jotka korvaus saa kattaa, on määritelty nettokustannuslaskelmamallissa (liite 3), jollainen tarjoajan on liitettävä tarjoukseen. Korvaussummaan eivät sisälly sellaiset kustannukset, jotka syntyvät muilla reiteillä tai muilla lentokentillä. Polttoaineen hinnanmuutokset voivat vaikuttaa korvauksen määrään liikennöintikauden aikana ostoliikennesopimuksen (liite 7) mukaisesti.

Tarjoajia pyydetään huomioimaan, että valitulle tarjoajalle maksettavan korvauksen on oltava EU:n valtioneuvoston päätöksen mukainen. Lentoliikenneasetuksen 17 artiklan 8 kohdan mukaan korvaus ei saa ylittää määrää, joka on tarpeen kunkin julkisen palvelun velvoitteen täyttämiseksi aiheutuneiden nettokustannusten kattamiseksi, kun otetaan huomioon lentoliikenteen harjoittajan kyseisestä toiminnasta samat tulot ja kohtuullinen voitto. Kohtuullinen voitto on määritelty Liitteessä 7 Ostoliikennesopimusluonnos. Kaikki korvaukset ja kustannukset on ilmoitettava euroina.

## 2.5 Tarjoushinta

Tarjouksessa tulee ilmoittaa tarjouskilpailuasiakirjojen liitteellä 6 se arvonlisäverollinen tarjoushinta, jolla lentoliikenteen harjoittaja sitoutuu hoitamaan yhden edestakaisen rotaation koko sopimuskauden ajan kohdan liitteen 2 mukaisen liikennöintiaikataulun mukaisesti. Liikennöintikausi on 04.10.2021 – 20.12.2024. Ratkaisuperusteena on sopimuskauden rotaation (edestakaisen lennon) hinta.

Tarjousta annettaessa vuoden 2021 matkustajamäärän keskiarvoksi on oletettava 5 matkustajaa per lento, perustuen vuoden 2019 ja 2020 tammi-helmikuun matkustajamääriin nyt kilpailutettavalla reitillä. Tilaajan esittämät arviot matkustajamäärästä eivät ole sitovia lipputulotuoton kannalta. Vuoden 2019 liikenteessä on ollut hieman alle 10 matkustajaa lentoa kohden. Vuoden 2020 matkustajamäärät eivät ole vertailukelpoisia johtuen Covid 19-pandemian keskeyttämästä lentoliikenteestä Savonlinna-Helsinki välillä. Keskimääräinen lipunhinta on ollut 60 euroa. Aiemmin yhteyttä on hoidettu vähintään 29 paikallisella lentokoneella.

Ostoliikennesopimuksessa liikennöintikorvauksen maksamisen, sanktioiden laskemisen ja raportoinnin perusteena käytettävä yhdensuuntaisen lennon yksikköhinta saadaan puolittamalla tarjottu rotaatiokohtainen hinta. Esimerkiksi 2000€ rotaatiokohtaisen hinnan perusteella laskettu yhdensuuntaisen lennon yksikköhinta olisi  $2000\text{€} / 2 = 1000\text{€}$ .

Tarjous on annettava euroissa sisältäen henkilökuljetuspalveluille säädetyt kymmenen (10) prosentin arvonlisäveron. Arvonlisäveron osuus tulee tarjouksessa erotella. Jos arvonlisävero nousee, sen nousua ei kompensoida tilaajan toimesta.

Tarjouksessa tulee esittää arvonlisäverollisen rotaation (edestakaisen lennon) lisäksi koko liikennöintikauden hinta.

Tarjouksessa (liite 5) on ilmoitettava polttoainekustannus tarjouksentekohetkellä sekä polttoaineentoimittajan nimi.

## 2.6 Lipputyypit ja lippujen hinnat

Tarjouksessa on eriteltävä lentolippujen hintaluokat, niiden kelpoisuusehdot sekä hintajärjestelmään kuuluvat erilaiset lipputyypit (katso liite 5, sen liitevaatimukset). Hintojen tulee sisältää kaikki verot ja maksut. Hintojen tulee täyttää tämän tarjouspyynnön liitteessä 1 tätä reittiä koskevat julkisen palvelun velvoitteen vaatimukset.

Tarjouksessa ilmoitettujen lippujen hintaluokkien ja eri lipputyyppeiden kelpoisuusehtojen on oltava voimassa koko liikennöintikauden.

### 3. Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot

#### Osallistumisvaatimukset

##### 3.1 Lentoliikenteen harjoittajat

Tarjouskilpailuun voivat osallistua EU:n lentoliikenteen harjoittajat, jotka on määritelty lentoliikenneasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa. Lentoliikenteen harjoittajalla on oltava EU:n jäsenvaltion toimivaltaisen lupaviranomaisen myöntämä lentoliikenneasetuksen 3 artiklan mukainen voimassa oleva liikennelupa sekä 6 artiklan mukainen lentotoimintalupa.

Selvyyden vuoksi todetaan, että markkinointiyhtiöiden, jotka eivät ole lentoliikenneasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa tarkoitettuja lentoliikenteen harjoittajia, tekemiä tarjouksia ei oteta huomioon tarjouskilpailussa.

##### 3.2 Käytettävä kalusto

Lentoliikenteen harjoittaja vastaa siitä, että käytettävä lentokalusto täyttää näille reiteille asetetun julkisen palvelun veloitteen mukaisen matkustajakysynnän tarpeet. Matkustajakohtaisen matkatavara- ja rahtikapasiteetin on täyteen lastatussa lentokoneessa ja normaaleissa sääolosuhteissa oltava 8 kg käsimatkatavaraa ja vähintään 20 kg ruumaan kuormattavaa matkatavaraa.

Mahdollisen kalustorikon varalta tarjoajan on pystyttävä toimittamaan tarjouspyynnön ehdot täyttävä liikennöintikalusto reitille 24 tunnin kuluessa kalustorikosta. Korvaavan kaluston on oltava käytössä niin kauan, että alkuperäinen, tarjouksessa ilmoitettu kalusto pystyy jatkamaan liikennöintiä. Tarjoaja vastaa korvaavan kaluston käytön aiheuttamista lisäkustannuksista. Tarjoajan on Tilaaajan pyynnöstä esitettävä selvitys korvaavan kaluston käyttämisestä.

##### 3.3 Lentoliikenteen harjoittajan kokemus toimialasta

Tarjouksen tekevällä lentoliikenteen harjoittajalla on tarjousta tehtäessä oltava vähintään kahden vuoden kokemus säännöllisestä, yhtäjaksoisesta matkustajareittilentoliikenteen harjoittamisesta EU:n alueella vuosien 2015-2021 aikana. Vaatimus koskee myös mahdollista tarjoajan alihankkijaa.

##### 3.4 Matkustamohenkilökunnan kielitaito

Matkustamohenkilökunnan tulee kyetä palvelemaan asiakkaita joko suomen, ruotsin tai englannin kielellä.

##### 3.5 Tiedot lentoliikenteen harjoittajasta

Tarjouksesta tulee ilmetä tarjoajan nimi ja yhteystiedot sekä tarjoajan liikenteestä vastaavan henkilön nimi.

Tarjouksessa tulee esittää tarjoajasta myös seuraavat tiedot ja selvitykset:

- 1) kopiot voimassaolevasta liikenneluvasta ja lentotoimintaluvasta
- 2) yhtiöjärjestys ja tilinpäätösasiakirjat kolmelta viimeiseltä tilikaudelta
- 3) veroviranomaisen antama verovelkatodistus tarjoajasta
- 4) vakuutusyhtiön antama todistus tarjoajan työntekijöiden tapaturma- ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta.

Perustellusta syystä voidaan myös muu kuin edellä kohdissa 2 – 4 mainittu asiakirja hyväksyä näytöksi tarjoajan luottokelpoisuudesta ja taloudellisesta asemasta. Jos tarjoaja on ulkomainen yhtiö, tarjoajan on toimitettava tiedot tarjoajan sijoittautumismaan lainsäädännön mukaisella selvityksellä, otteella tai vastaavalla todistuksella tai muulla yleisesti hyväksytyllä tavalla.

Myös tarjoajan mahdollisesta alihankkijasta tulee esittää edellä mainitut asiakirjat.

### 3.6 Alihankkijan käyttäminen

Tarjouksen tekijällä on oltava omissa nimissään oleva lentotoimintalupa (Air Operator Certificate, AOC) sekä liikennelupa (Operating Licence, OL). Jos tarjoaja tulee käyttämään alihankkijaa, tarjouksesta tulee ilmetä, mikä osuus liikenteestä hoidetaan alihankintana.

Alihankkijalla tulee olla voimassa oleva liikennelupa ja lentotoimintalupa. Alihankkijaksi voidaan hyväksyä vain tarjouskilpailuasiakirjoissa asetetut vaatimukset täyttävä lentoliikenteen harjoittaja.

Tarjouskilpailussa valittu lentoliikenteen harjoittaja ei voi esittää ostoliikennesopimuksen syntymisen jälkeen Tilaajan hyväksyttäväksi alihankkijaansa. Tieto alihankkijasta sekä kopiot edellä ja jäljempänä mainituista asiakirjoista on annettava tarjouskilpailun muiden asiakirjojen yhteydessä.

Tarjoaja vastaa alihankkijansa toimista Tilaajalle kuin omistaan. Sopimuskauden aikaisesta alihankinnasta sovitaan erikseen ostoliikennesopimuksessa.

#### 3.6.1 Maahuolintapalvelut

Valitun tarjoajan on huolehdittava siitä ja sitouduttava siihen, että sen lentokentällä käytämän maahuolintapalvelun tuottaja sitoutuu noudattamaan alan yleissitovaa työehtosopimusta.

### 3.7 Interline-sopimus ja lippujen myyntikanavat

Tarjoajalla tulee olla käytössään kansainvälinen Suomessa voimassa oleva paikanvaraus- ja lipunkirjoitusjärjestelmä sekä IATA – Interline-sopimus mukaan lukien jatkoyhteyden läpihinnoittelu ja matkatavaroiden jatkoselvitys. Tiedot lippujen hinnoista ja liikenteen aikataulusta on oltava kansainvälisessä paikanvaraus- ja lipunkirjoitusjärjestelmässä. Tarjoajalla on oltava ainakin yhden Helsinki-Vantaan lentoasemalta ulkomaan kohteisiin lentävän yhtiön kanssa jatkoyhteyksien läpihinnoittelua koskeva yhteistyösopimus (Special Prorate Agreement tai vastaava) sopimuskauden alkaessa. Tarjoajan on Traficomien pyynnöstä viipymättä pystyttävä esittämään aiesopimus tai muu luotettava selvitys aiosta sopimuksesta ennen tarjouskilpailun ratkaisemista.

Lentojen myynnissä on käytettävä vähintään yhtä tietokonepohjaista paikanvarausjärjestelmää. Tarjoajalla tulee tarjouksentekohetkellä olla mahdollisuus myydä lippuja vähintään yhdellä internetin lentolippujen myyntiin tarkoitetulla, suomen- tai englanninkielisellä sivustolla. Lentoliikenteen alkaessa lippuja tulee olla saatavilla suomenkielisellä lipunmyyntisivustolla.

Tarjouksessa on ilmoitettava tiedot edellä mainituista sopimuksista ja tiedot yhteistyökumppaneista, joiden kanssa liikenteenharjoittajalla on lippu- ja paikanvarausyhteistyötä. Traficom voi tarvittaessa pyytää selvitystä Interline-sopimuksen tilanteesta, paikanvarausjärjestelmistä ja yhteistyökumppaneista.

## 4. Tarjouskilpailun ratkaisuperusteet

Tilaaja tekee valinnan niistä tarjouksista, jotka ovat tarjouspyynnön mukaisia ja täyttävät tarjouskilpailuasiakirjoissa asetetut ehdot ja edellytykset. Valinnassa otetaan huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 17 artiklassa mainitut perusteet.

Ratkaisuperusteena on sopimuskauden rotaation (yhden edestakaisen lennon) hinta.

Tarjousten arvioinnissa otetaan huomioon (yhden edestakaisen lennon eli) rotaation tarjoushinta kerrottuna rotaatioiden määrällä. Rotaation yksikköhinta tulee ilmoittaa euro-määräisenä yksiselitteisesti liitteellä 6. Tarjouskilpailun voittajaksi valitaan tarjoaja, jonka tarjous on euromäärältään edullisin.

## 5. Tarjousmenettely

### 5.1 Yleistä

Tilaaaja voi keskeyttää tarjouskilpailun kokonaan tai osittain tai hylätä kaikki tarjoukset, jos tarjousten hintataso on liian korkea ja ylittää käytettävissä olevan määrärahan tai jos olosuhteet tai liikenteen järjestämisen edellytykset ovat olennaisesti muuttuneet ennen velvoitteen voimaantuloa niin, että suunniteltua liikennettä ei ole tarkoituksenmukaista tai mahdollista toteuttaa tarjouspyynnössä esitetyllä tavalla. Tarjouskilpailu voidaan keskeyttää aina siihen saakka, kunnes ostoliikennesopimus on allekirjoitettu.

Tilaaaja myös pidättää sopimuksen allekirjoittamiseen asti itsellään oikeuden siirtää suunnitellun liikenteen alkamisajankohtaa eteenpäin. Liikenteen alkamisajankohdan siirtäminen ei vaikuta liikennöintikauden loppumisajankohtaan.

Tarjouksessa tulee olla tarjoajan nimenkirjoitusoikeuden omaavan henkilön allekirjoitus. Tarjoajan tulee tarjouksessa esittää sähköpostiosoite, jota käyttäen tilaaja antaa tiedoksi hankintaa koskevat päätökset sekä pitää yhteyttä muissa asioissa tarjoajaan.

Tarjous voidaan hyväksyä sillä edellytyksellä, että valtion talousarviossa on vuosittain osoitettu riittävästi varoja Helsingin ja Savonlinnan välisen lentoliikenteen tukemiseen ja että Savonlinnan kaupunki ovat liikenteen ostajina sitoutuneet hankerahoitukseen, vähintään siltä osin kuin valitulle lentoliikenteen harjoittajalle maksettu korvaus ylittää valtion talousarviossa vuosittain varatun määrärahan. Savonlinnan kaupungin osuus ostoliikennepalvelun ostamisesta on näin ollen vähintään 50 prosenttia kustannuksista.

Valtion vuosien 2021-2024 talousarvion kehyksissä on tarkoitukseen varattu 1.000.000 euroa vuodessa kattamaan sopimuksesta valtiolle aiheutuvia kuluja.

### 5.2 Tarjouksen jättämisen määräpäivä ja tarjouksessa käytetty kieli

Tarjous on jätettävä viimeistään 61 päivän kuluessa siitä, kun tarjousten pyytämistä koskeva lentoliikenneasetuksen 17 artiklan 5 kohdan mukainen ilmoitus on julkaistu kansallisessa virallisessa lehdessä, julkaisupäivä pois lukien. Ilmoitus on julkaistu 29.06.2021.

Tarjous ja tarjouksen liitteet on jätettävä suomen-, ruotsin ja/tai englanninkielisenä.

Tarjoajan tulee toimittaa kaikki Traficomin pyytämät selvitykset suomen-, ruotsin tai englanninkielisinä. Tilaaajan niin vaatiessa tarjoajan tulee toimittaa pyydyt selvitykset sekä alkuperäisinä että suomen kielelle käännettyinä. Tällöin käännosten tulee olla, niin vaadittaessa, virallisen kielenkääntäjän laatimia ja ulkomaisten viranomaisten antamien todistusten lisäksi asianmukaisesti legalisoituja.

### 5.3 Tarjousten jättäminen ja voimassaoloaika

Tarjoukset on toimitettava sähköpostitse osoitteeseen **kirjaamo@traficom.fi** ja vapaaehtoisesti kopiona myös osoitteella **maakuntientotuki@traficom.fi**. Tarjousten on oltava perillä tilaajalla viimeistään edellä, kohdassa 5.2 "Tarjouksen jättämisen määräpäivä ja tarjouksessa käytetty kieli", ilmoitettuna ajankohtana **kello 13.00 LT (EET)**.

Tarjouksen on oltava voimassa neljä kuukautta kohdassa 5.2 "Tarjouksen jättämisen määräpäivä ja tarjouksessa käytetty kieli" määrittelystä tarjouksen jättämisen määräpäivästä laskettuna.

#### **5.4 Tarjouskilpailuun liittyvät kysymykset, täydennykset ja tarkastukset**

Tarjoajat voivat esittää Traficomille tarjouskilpailua koskevia kysymyksiä 30 päivän kuluessa tarjouskilpailun alkamisesta. Kysymykset voi toimittaa sähköpostitse osoitteeseen **kirjaamo@traficom.fi** ja kopiona **maakuntienlentotuki@traficom.fi**. Kysymyksen otsikkokentässä on mainittava "PSO Savonlinna".

Tilaaaja toimittaa vastauksen kysymyksiin viimeistään 10 päivää kunkin kysymyksen vastaanottamisen jälkeen kaikille tarjoajille, jotka ovat ilmoittaneet sähköpostiosoitteensa. Lisäksi Tilaaaja laatii kysymyksistä ja vastauksista yhteenvedon viimeistään 45 päivää tarjouskilpailun alkamisen jälkeen. Kysymyksistä ja vastauksista tehty yhteenvedo julkaistaan Traficomien internet -sivuilla. Yhteenvedo kysymyksistä ja vastauksista on pyynnöstä saatavilla sähköpostitse osoitteesta **kirjaamo@traficom.fi** ja **maakuntienlentotuki@traficom.fi**. Kysymykset anonymisoidaan tarvittaessa.

Tilaaaja voi tarvittaessa pyytää tarjoajaa täydentämään tarjousasiakirjoja. Tilaaajalla ei ole kuitenkaan tähän velvollisuutta. Tarjoaja vastaa siitä, että sen tekemä tarjous on tarjouspyynnön mukainen ja että tarjous on sisällöltään selvä. Tilaaajalla on oikeus tarkastaa tarjoajan ja esitetyn alihankkijan kalusto ja huoltopalvelut. Tarkastukset eivät vähennä tarjoajan vastuuta ja velvollisuuksia.

#### **5.5 Tarjousten julkisuus**

Viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetun lain (621/1999, julkisuuslaki) nojalla tässä tarjouskilpailussa Traficomille toimitetut tarjoukset ovat lähtökohtaisesti julkisia asiakirjoja. Asiakirjat ovat lähtökohtaisesti julkisia sopimuksen tekemisen jälkeen. Ennen sopimuksen tekemistä asiakirjat voivat olla asiaosaisjulkisia siten kuin julkisuuslain 11 §:ssä säädetään.

Jos tarjoaja katsoo, että sen tarjoukseen sisältyy liikesalaisuuksia, tarjoajan tulee merkitä nämä selkeästi tarjoukseensa. Tarjous kokonaisuudessaan ei voi olla salassa pidettävä. Myöskään tarjouskilpailun ratkaisuperusteena oleva kokonaishinta tai rotaation yksikköhinta ei voi olla salassa pidettävä.

#### **5.6 Kilpailukohteen muutokset ja tarkennukset**

Tilaaaja voi muuttaa tai tarkistaa kilpailukohdetta tarjouskilpailun aikana ennen tarjousten jättämiselle varatun määräajan päättymistä, jos tätä voidaan tarjouskilpailun aikana esille tulleiden seikkojen perusteella pitää välttämättömänä. Mikäli mainitut muutokset ja tarkennukset sitä edellyttävät, voidaan tarjousten jättämiselle varattua määräaikaa pidentää. Muutoksista ja tarkennuksista ilmoitetaan yhtä aikaa kaikille tiedossa oleville ta- hoille.

#### **5.7 Tarjouksen peruuttaminen ja sopimussakko**

Tarjouksen peruutus voidaan hyväksyä, kun peruutusta koskeva sähköposti on saapunut tilaajalle ennen tarjouspyyntöajan umpeutumista. Peruutus toimitetaan sähköpostina osoitteella **kirjaamo@traficom.fi** ja kopiona **maakuntienlentotuki@traficom.fi**. Tarjouskilpailun voittanut tarjoaja ei saa ilman hyväksyttävää syytä vetäytyä tarjouksestaan eikä lopettaa liikennöintiä ostopalvelusopimuksen allekirjoittamisen jälkeen. Hyväksyttävänä syynä ei pidetä esimerkiksi sitä, että tarjouskilpailun voittanut tarjoaja saisi antamaansa tarjousta paremman tuoton jonkin muun kuin tässä tarjouskilpailussa kyseessä olevan reitin liikennöinnistä tai se, että lipputulot eivät ole vastanneet tarjousvaiheessa arvioitua.

Jos tarjouskilpailun voittanut tarjoaja ennen Ostoliikennesopimuksen tekoa vetäytyy tarjouksesta kuitenkin, tarjoaja on velvollinen maksamaan kertakaikkisena korvauksena Suomen valtiolle 20 000 euroa. Korvausvelvollisuus syntyy 04.10.2021 alkaen tai sen jälkeen, jos Traficom on käyttänyt Tarjouspyynnön kohdassa 5.10 "Liikennöinnin siirtäminen ja liikennöinnistä luopuminen" mainittua oikeuttaan siirtää suunnitellun liikenteen alkamisajankohtaa.

### **5.8 Tarjoajan sulkeminen tarjouskilpailusta**

Tarjouskilpailua ratkaistaessa voidaan tarjouskilpailusta sulkea ne tarjoajat, joiden ei tekniset, taloudelliset tai muut seikat huomioon ottaen voida arvioida selviytyvän tarjouskilpailuasiakirjoissa asetetuista velvoitteista.

Tarjoaja voidaan sulkea pois tarjouskilpailusta, jos

- a) Tarjoaja ei täytä voimassa olevia kansallisia ja kansainvälisiä ilmailumääräyksiä;
- b) tarjoajan tekninen suorituskyky tai taloudellinen tilanne arvioidaan tarjouksen ja sen liitteiden perusteella puutteelliseksi siten, että tarjoajalla voidaan perustellusti olettaa olevan vaikeuksia täyttää sopimuksen mukaiset velvoitteet sopimuskauden aikana. Tarjoajan taloudellista tilannetta voidaan pitää heikkona myös, jos tarjoaja on konkurssissa, purettavana tai keskeyttänyt liiketoiminnan taikka jonka velkoja on vahvistetulla akordilla, saneerausohjelmalla tai muussa vastaavassa lainsäädäntöön perustuvassa menettelyssä järjestelty taikka jonka konkurssiin asettaminen tai purkaminen tai muu edellä mainittu menettely on vireillä tai tulee vireille ennen tarjouskilpailun päättymistä;
- c) tarjoaja on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä liikenteen harjoittamiseen liittyvästä lainvastaisesta teosta, jota ei ole pidettävä vähäisenä, tai on liikenteen harjoittamisessa syyllistynyt vakavaan sopimus- tai muuhun menettelyrikkomukseen;
- d) tarjoaja on antanut tarjouskilpailun yhteydessä tilaajalle vääriä tietoja hankinnan kannalta merkityksellisestä seikasta;
- e) tarjoajalla ei ole mahdollisuutta suorittaa ostoliikennesopimuksen mukaisia lentoja kyseisellä reitillä puuttuvien teknisten edellytysten vuoksi. Tekniset vaatimukset liittyen muun muassa lähestymismenetelmiin on määritelty julkisen palvelun velvoitetta koskevassa päätöksessä lentoasemakohtaisesti;
- f) jos tarjoaja ei ole antanut tarjoustaan suomen, ruotsin tai englannin kielellä;
- g) jos tarjoaja ei pysty toimittamaan tilaajan vaatimia mahdollisia lisäselvityksiä tarjouspyynnön mukaisesti.

### **5.9 Tarjouskilpailun keskeyttäminen**

Tämä hankintamenettely voidaan keskeyttää kokonaan tai osittain, jos yksikin lentoliikenteen harjoittaja osoittaa 60 vuorokauden kuluessa siitä, kun julkisen palvelun velvoite on julkaistu kansallisessa virallisessa lehdessä olevansa aloittamassa kestävää säännöllistä lentoliikennettä tälle reitille joko suoraan tai mahdollisen lentoasemien välisen välilaskupaikan kautta asetetun julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ilman yksinoikeutta ja saamatta taloudellista korvausta.

Muussa tapauksessa Traficom voi rajoittaa tälle reitille pääsyn vain yhteen lentoliikenteenharjoittajaan enintään julkisen palvelun velvoitteessa määritellyksi ajaksi. Oikeus harjoittaa lentoliikennettä tällä reitillä myönnetään siinä tapauksessa tarjouskilpailun perusteella edellä mainitun asetuksen 16 artiklan annettujen määräysten mukaisesti.

Tilaaja voi keskeyttää tarjouskilpailun tai hylätä kaikki tarjoukset, jos tarjousten hintataso on liian korkea ja ylittää käytettävissä olevan määrärahan.

### **5.10 Liikennöinnin siirtäminen ja liikennöinnistä luopuminen**

Traficom pidättää ostoliikennesopimuksen allekirjoittamiseen asti itsellään oikeuden siirtää suunnitellun liikenteen alkamisajankohtaa. Milloin olosuhteet tai liikenteen järjestämisen edellytykset ovat siten muuttuneet, että suunniteltua liikennettä ei ole tarkoituksenmukaista tai mahdollista toteuttaa tarjouspyynnössä esitetyllä tavalla, Tilaaja voi luopua

kilpailukohteesta tarjouskilpailun aikana tai tarjouskilpailun jälkeen aina siihen saakka, kun ostoliikennesopimus on allekirjoitettu.

## **6 Liikennöintisopimus ja julkisen palvelun velvoite**

### **6.1 Ostoliikennesopimus**

Tarjouskilpailun ratkaisemisen jälkeen Tilaajan ja tarjouskilpailun voittaneen liikenteenharjoittajan kesken tehdään ostoliikennesopimus.

Tarjouskilpailun voittaneen tarjoajan on hyväksyttävä lentokenttäoperaattori Finavian toimitusehdot 30 vuorokautta ennen liikenteen aloittamista.

Tarjouksen on perustuttava ostoliikennesopimuksen ehtoihin. Luonnos ostoliikennesopimuksesta on tämän tarjouspyynnön liitteenä 7. Jättämällä tarjouksen tässä tarjouskilpailussa liikenteenharjoittaja hyväksyy kyseiset ehdot.

Sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan siinä tapauksessa, että muutokset eivät johda tilanteeseen, jossa tätä reittiä koskevan julkisen palvelun velvoitteen mukaiset vaatimukset eivät enää täyty. Sopimusta koskevat muutokset on tehtävä kirjallisesti. Sopimusosapuollilla on oikeus purkaa sopimus, jos siihen on sopimusehdoissa todettu syy.

### **6.2 Julkisen palvelun velvoite**

Tarjouksen on täytettävä tämän tarjouspyynnön liitteessä 1 määritellyt julkisen palvelun velvoitteen vaatimukset. Jättämällä tarjouksen tässä tarjouskilpailussa liikenteenharjoittaja hyväksyy kyseiset vaatimukset.

## **7. Muutoksenhakumenettelyt**

Tilaaja lähettää tekemänsä hankintapäätöksen tarjoajille tiedoksi sähköpostitse tarjoajan tarjouksessaan ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen. Hankintapäätökseen sisältyvät tiedot tarjousten arvioinnista, päätöksen perustelut sekä valitusosoitus ja oikaisuohje muutoksenhakua varten.

Sopimus Traficom ja valitun toimittajan välillä syntyy vasta kirjallisen ostoliikennesopimuksen allekirjoittamisella. Sopimus ei synny tarjouskilpailun ratkaisua koskevan päätöksen tiedoksiannolla.

### **Muutoksenhakuelin**

Helsingin hallinto-oikeus, Radanrakentajantie 5, 00520 Helsinki, helsinki.hao@oikeus.fi, [www.oikeus.fi/hallintooikeudet/helsinginhallinto-oikeus](http://www.oikeus.fi/hallintooikeudet/helsinginhallinto-oikeus)

## **8. Liitteet**

Tarjouspyynnön liitteet:

- 1) Päätös julkisen palvelun velvoitteesta TRAFICOM/517097/05.00.29.00/2020 29.6.2021
- 2) Aikataulut
- 3) Nettokustannuslaskelmamalli
- 4) Taustatietotaulukko
- 5) Tarjouslomake
- 6) Tarjouskilpailun ratkaisuperusteet -ilmoituspohja
- 7) Ostoliikennesopimusluonnos
- 8) Lentoliikenteen asiakaspalvelusitoumus